

Российская академия наук  
Институт восточных рукописей

**Розенберговский сборник**  
Востоковедные исследования и материалы

Санкт-Петербург  
2014

Печатается по решению Учёного совета ИВР РАН

Рецензенты:

доктор филологических наук И.В. Кульганек  
доктор культурологии, проф. О. И. Даниленко

ББК 86.39

Р64

**Р64 Розенберговский сборник: востоковедные исследования и материалы /** Ред.-сост. Т.В. Ермакова; Институт восточных рукописей РАН. — СПб.: Издательство А. Голода, 2014. — 524 с. ISBN 978-5-94974-066-8

Сборник состоит из четырёх разделов: «Буддологические исследования», «Традиционные идеологии Востока», «Дискурс о Востоке и востоковедах: персоналии, подходы, проблематика», «История востоковедения». Статьи, размещённые в первых трёх разделах, отражают промежуточные итоги и результаты исследований письменных памятников. В последнем разделе представлены комментированные публикации материалов из Архива востоковедов ИВР РАН и статьи об истории коллекций Азиатского музея — Института восточных рукописей РАН.

ISBN 978-5-94974-066-8

© Институт восточных рукописей РАН, 2014

© Авторы публикаций, 2014

## Содержание

<b>Введение.</b> Письменные памятники и дискурс о Востоке в зеркале современных российских исследований .....	10
--	----

### Буддологические исследования

<b>Е.П.Островская.</b> С.Ф. Ольденбург — организатор и методолог отечественной буддологической школы .....	22
<b>Письма Высокоумудрого Рэннэ</b> (первая тетрадь, письма первое — седьмое). Перевод с японского языка, комментарий, предисловие <b>В. Ю. Климова</b> .....	39
<b>Письма Высокоумудрого Рэннэ</b> (первая тетрадь, письма восьмое— пятнадцатое). Перевод с японского языка, комментарий <b>В.Ю. Климова</b> .....	76
<b>А. В. Зорин.</b> Антишиваитские мотивы в апологетических буддийских гимнах .....	104
<b>П.Д. Ленков.</b> О буддийском влиянии на даосскую мысль в позднесредневековом Китае: концепция «двух видов препятствий» в тексте «Лун мэнь синь фа» .....	118
<b>П. Д. Ленков.</b> Традиционные буддийские и даосские психофизические практики в Китае: перспективы антропологического подхода .....	131
<b>С. Ю. Рыженков.</b> Письменные памятники из Дуньхуана: буддийский канон .....	138
<b>Е.А. Кий.</b> Основные источники для изучения редкой иконографической формы Манджушри .....	144
<b>И.С. Гуревич.</b> Роль письменных буддийских источников для исследований в области исторической грамматики .....	155
<b>Е. Ю. Харькова.</b> Монастыри как часть буддийского сакрального ландшафта .....	168
<b>Е.Ю.Харькова.</b> Сакральный ландшафт в буддийской агиографии и «повествованиях о святых местах» .....	174

## Традиционные идеологии Востока

- С.Л.Бурмистров.** Структура аргументации в первой части  
*Upadeśa-sāhasī* Шанкары ..... 182
- С.Л. Бурмистров.** Религиозное сознание и понятие границы  
в философии Рамануджи и Мадхвы ..... 194
- Е.В.Столярова.** Титулы эпического Вишну  
(анализ имён и практики их рецитации) ..... 211
- Трактат «Шаттримшаттаттва-сандоха» Амритананды  
с «Вивараной» Раджанакананды. Перевод с санскрита,  
исследование, комментарии **В.П. Иванова** ..... 219
- С.Х. Шомахмадов.** Эпитет аджита («Непобедимый»)  
в индийской религиозной традиции ..... 240
- М.Ю. Ульянов.** Структура «комментирующего комплекса»  
Чуньцю Цзочжуань («Комментарий Цзо к Чуньцю»):  
соотношение «исторического» и «каноноведческого» ..... 248
- Г.С. Попова.** Шуцзин («Канон [исторических] документов»)  
в I тыс. до н.э.: запись, передача и канонизации ..... 271
- М.С. Целуйко.** «Пояснительные сочинения» как жанр памятников  
общественной мысли периода Чжаньго (453–221 гг. до н.э.):  
о сопоставлении формы текстов эпиграфического  
сочинения Хэ Лу и фрагмента традиционного памятника  
антологического характера Го юй («Речи царств») ..... 287
- А.С. Рысаков.** Ритуал совершеннолетия согласно  
каноническому тексту И ли «Церемонии и ритуалы» ..... 297
- Е.А. Островская, А.Ф. Горбачева.** Ислам как традиционная  
религиозная идеология ..... 313

## Дискурс о Востоке и востоковедах: персоналии, подходы, проблематика

- Д.В. Возчиков.** Религии Индии и Юго-Восточной Азии  
в отчёте венецианского путешественника Никколо Конти ..... 336
- Д.В. Возчиков.** Философы или жрецы? Брахманы в описании  
венецианского путешественника Никколо Конти ..... 347

<b>Л.Б. Четырова.</b> Имение князей Тюменей в межкультурном ландшафте (по материалам письменных источников) .....	353
<b>С.Д. Серебряный.</b> О.О. Розенберг и судьбы российских японистов его поколения .....	365
<b>А.С. Колесников, Ю.Н. Стрижак.</b> Проблемы власти и политики в воззрениях кн. Э.Э. Ухтомского .....	377
<b>П.И. Рысакова.</b> Глобальное и локальное в восточно-азиатской социологии образования .....	395
<b>Е.А. Островская.</b> Россия и Китай в Центральной Азии: в поисках консенсуса .....	410

### **История востоковедения**

<b>С.Л. Бурмистров.</b> Востоковедное наследие Генри Томаса Колбрука ...	416
<b>В.П. и А.П. Шнейдер.</b> Воспоминания о Минаеве Иване Павловиче. Предисловие, примечания, подготовка к публикации <b>Т.В. Ермаковой</b> .....	431
<b>А.В. Зорин.</b> М.И. Тубянский и Тибетский фонд Азиатского музея — Института востоковедения АН СССР .....	450
Архивные материалы к биографии и деятельности М.И. Тубянского. Предисловие, примечания, подготовка к публикации <b>М.Н. Кожевниковой</b> .....	457
<b>М.И. Воробьева-Десятовская.</b> Языки и типы письма как аспект изучения буддийской коллекции индийского фонда ИВР РАН .....	491
<b>Е.П. Островская.</b> Буддийское рукописное историко-документальное наследие северной и северо-западной Индии в составе индийского фонда ИВР РАН .....	509
<b>Об авторах</b> .....	522

Е.В.Столярова

## **Титулы эпического Вишну (анализ имён и практики их рецитации)**

В статье рассматриваются индуистские гимны «нама-стотра», их функции и значение в культовой практике. Анализируются основные имена бога Вишну, выражающие различные аспекты божественной сущности.

*Ключевые слова:* индуизм, индуистские гимны, культ Вишну.

История формирования ритуально-культового аспекта индуизма, в частности, вишнуизма, является неотъемлемой частью истории культуры Индии. Особое место в индуистских религиозных практиках отводится рецитации божественных имён. Титулы божества, выражающие основные его аспекты, выступают свёрнутой формой связанных с ним мифических сюжетов и представлений. Таким образом, номенклатура имён и эпитетов бога представляет собой богатый материал для исследования формирования религиозного культа, его отличительных особенностей и ритуальных практик.

Имя бога играет важную роль в большинстве религиозных традиций мира, однако нигде оно не употребляется так широко, как в Индии. В свою очередь, практика рецитации имён бога играет самостоятельную роль в разнообразии духовных практик в различных религиозных системах (христианстве, исламе, индуизме, буддизме, зороастризме и др.). В индуистской религиозной практике используются гимны-молитвы для почитания божества (стотры). Большинство стотр — это гимны, воспевающие личное божество, которые предполагают материальную награду рецитирующему их адепту. Отдельная группа этих гимнов — нама-стотры — базируются на доктрине божественного имени как средстве защиты и освобождения.

Обилие имён и эпитетов божеств является существенной чертой индийской гимнографии. Эта особенность слабо проявлялась в Ведах, но была уже достаточно развита в эпических произведениях. Авторы гимнов таким образом стремились максимально полно охватить достоинства богов, при этом для каждого из них выделялись наиболее свойственные ему качества. Произнесение индийских гимнов, перечисляющих имена и эпитеты божеств, в индуизме, как и в буддизме, являлось благочестивым действием, сулящим различные блага в будущем, а также разновидностью практик сосредоточения сознания.

Попытку систематизировать гимны, содержащиеся в популярных индуистских сборниках стотр, предпринял Г. Бюнеман, использовавший различные критерии, которые по большей части выводятся из названий этих сочинений. Исследователь отделил стихотворные тексты от прозаических. Стихотворные гимны он разделил

по формальному и содержательному критериям. Согласно формальному критерию, учёный выделил четыре группы текстов: имеющие в своём названии имя божества, название реки и т.п.; имеющие в названии слово-маркер («гирлянда», «царь гимнов» и т.п.); называемые по начальным или конечным словам гимна; содержащие в названии указание на поэтическую особенность (размер и т.д.). Согласно содержательному критерию Г. Бюнеман выделил семь групп текстов: предназначенные для утреннего прочтения; ритуальные тексты (пуджи); призывания (букв.: пробуждения) божества; мысленные пуджи; покаяния; призывы о защите; перечисления имён (Зорин, 2010, с. 19–26).

В состав индуистского гимна «нама-стотра» входят несколько основных частей: мангала-шлока, пролог, ньса, дхьяна, основная часть и пхала-шлока, то есть заключение.

Мангала-шлока (от санскр. *mangala* — «благословение») представляет собой краткое восхваление, которое начинает основной текст для удачного завершения дела, то есть небольшой гимн перед чтением основного гимна. Основываясь на тексте Аннамбхатты, Е.П. Островская заключает, что практика мангалы является элементом йоги, средством для достижения поставленной цели. Совершение мангалы не просто введение в текст формулы прославления, её практический смысл — пребывание в состоянии сосредоточения (Островская, 1989, с. 30–34). Мангала-шлока часто посвящается богу мудрости Ганеше или богине мудрости Сарасвати.

Пролог является вступлением к основному тексту стотры. После него начинается часть стотры под названием «ньяса» (от санскр. *nyasa* — «размещение»), где в форме краткой стотры упоминается автор, размер, шакти, суть всей стотры, а затем в прозаической форме раскрывается процесс сосредоточения на образе бога. Дхьяна-шлока или дхьяна-стути (от санскр. *dhyana* — «сосредоточение») является вступлением к основной части гимна для улучшения понимания текста и концентрации на нём. В конце текста обычно стоит пхала-шлока или пхала-стути (от санскр. *phala* — «плод»), которая перечисляет заслуги, обретаемые рецитацией данного гимна.

Одним из источников изучения эпического периода в формировании культа Вишну выступает входящий в состав эпоса «Махабхарата» гимн «Тысяча имён Вишну» («Вишну-сахасранама» стотра), включённый в главу 149 тринадцатой книги — «Анушасанапарва» («Книга о предписании»).

Рассматриваемый нами источник относится к дидактическому слою эпоса. «Анушасанапарва» («Книга о предписании») слабо связана с основной сюжетной линией «Махабхараты». Она продолжает начатую в предшествующей книге наставительную беседу Бхишмы с Юдхиштхирой. В ней нашли отражение различные темы, касающиеся жизни древнеиндийского общества: деление на варны, обязанности членов различных варн, поминальные обряды, дары брахманам, различные формы брака и т.д. В «Анушасанапарве» перечень имён Вишну излагается старшему из пяти братьев-Пандавов, Юдхиштхире. Следует

подчеркнуть, что глава 149 из «Анушасанапарвы», содержащая дидактический монолог Бхишмы, может квалифицироваться в жанровом отношении как шастра — трактат, содержание которого сводится к теоретическому изложению практики оглашения имён божества (Вишну).

В 1958 г. Г.Ф. Ильин высказал предположение, что материал этой книги сравнительно поздний и был включен в «Махабхарату» не ранее I—II вв. н.э. при проведении окончательной редакции. В «Анушасанапарве», в которую включены тексты «Вишну-сахасранама» стотра и «Шива-сахасранама» стотра, как отмечал Г.Ф. Ильин, Вишну и Шива предстают различными проявлениями одной и той же божественной сущности. Действительно, в обоих стотрах говорится о высшем божестве, но в первом случае это Вишну, а во втором — Шива (Ильин, 1958, с. 110).

Термин «анушасана», как определили Е.П. Островская и В.И. Рудой, обозначает процесс детального разъяснения, вследствие которого предмет получает всестороннее и полное освещение, причём условиями осуществления данного процесса выступают желание разъясняющего передать истинное знание реальности и стремление наставляемого получить это знание. Тип такого изложения опирается на авторитетное словесное свидетельство как источник истинного знания (Островская, Рудой, 1992, с. 7).

Имена Вишну в «Вишну-сахасранама» стотре можно условно разделить на три группы. Первая выражает основные качества бога как трансцендентного существа и отражает философский уровень религиозной системы. К этой группе относятся имена и эпитеты, характеризующие множественность, величие и славу, запредельность и красоту бога.

Вторая группа имён отождествляет бога с жертвоприношением и временем, которые являются важнейшими категориями в жизни человеческого общества.

Третья группа раскрывает проявления бога в мире (как божественном, так и человеческом), представляя собой уровень поклонения определённым образам божества. Сюда относятся вьюхи, аватары Вишну, имена других божеств, с которыми он ассоциируется, а также имена, связанные с атрибутами бога. Две последние группы отражают особенности ритуальных и духовных практик религиозной системы.

К первой группе относятся имена, характеризующие Вишну:

— как обладателя множественности, бог многоликий, тысячеглазый, многорукий, имеющий множество форм: *prabhūta* (многочисленный); *bahuśīras* (многоголовый); *sahasramūrdhā* (тысячеглавый); *sarvatomukha* (с лицами, обращенными во все стороны); *sahasrākṣa* (тысячеглазый); *sahasrapād* (тысяченогий); *viśvabāhu* (многорукий (с руками повсюду)); *naikarūpa* (имеющий различные формы); *bṛhadrūpa* (имеющий огромную форму); *viśvamūrti* (тот, у кого множество изображений); *anantarūpa* (тот, чьи формы неисчислимы); *anekamūrti* (обладающий множеством форм (тот, у кого не одна форма));

— в аспекте величия и славы, бог нерождающийся и неумирающий, обладающий великой славой, неизмеримой силой, безначальный, бесконечный и т.д.: *bhṣtabhavyabhavatprabhu* (господин прошлого и настоящего); *bhṣtakṛt* (создатель всего сущего); *bhṣtabhṛt* (содержащий (в себе) всё сущее); *bhāva* (существование, бытие); *bhartar* (хранитель, господин); *prabhava* (создатель, первопричина); *prabhu* (повелитель); *mahāsvana* (громкоголосый); *anādi-nidhana* (нерождающийся и неумирающий, не имеющий начала и конца); *dhātār* (создатель, устроитель); *vikrama* (сила); *ādideva* (первый среди богов); *amara-prabhu* (повелитель богов); *suressvara* (бог богов); *surādhyakṣa* (смотрящий за богами); *surānanda* (радость богов); *atula* (несравненный); *anādi* (безначальный); *ananta* (бесконечный);

— красоту: *sundara* (прекрасный); *manōhara* (пленительный); *sumukha* (имеющий красивое лицо, очаровательный); *sudarśana* (прекрасный на вид); *sughoṣa* (сладкозвучный, обладающий прекрасным голосом); *śubhānga* (прекрасный телом); *hemānga* (с золотым телом); *subhujā* (прекраснорукий);

— единственность и трансцендентная природа Вишну выражена в следующих эпитетах: *eka* (один, единственный); *ekātman* (единный Атман); *paramātman* (высший Атман); *nirguṇa* (ниргуна, лишенный атрибутов); *jyeṣṭha* (старейший, древний); *śreṣṭha* (лучший, самый красивый); *mahat* (великий, большой); *lokanātha* (владыка мира); *loka-bandhu* (друг мира); *lokasvāmin* (господин мира); *trilokadhṛk* (несущий три мира); *acala* (неподвижный); *aja* (нерождённый); *amṛti* (не имеющий формы); *avyakta* (непроявленный); *avyaya* (не подверженный разрушению); *aprameya* (тот, кто не может быть воспринят, определён в каких-либо терминах); *ameyātmā* (неизмеримый, непознаваемый); *atīndriya* (тот, кто вне досягаемости чувств, сверхъестественный); *śunya* (пустота).

Ко второй группе относятся имена, отождествляющие божество с гимнами, жертвой и временем.

Вишну отождествляется:

— с хвалебным гимном как текстом, с актом рецитации, и с жертвоприношением. Вишну есть *stotra* (хвалебная песнь, гимн) и он же есть *stuti* (хвала, то есть восхваление как действие). Вишну есть *stotā* (восхваляющий, тот, кто поёт хвалебные гимны) и он же есть *stavya* (прославляемый, объект восхваления). К этому же кругу эпитетов относится *stavapriya* (тот, кому приятны восхваления);

— с жертвой и жертвоприношением: он есть одновременно жертва, жертвователь и адресат жертвоприношения, а также сущность и тайна жертвоприношения: *yajña* (жертва); *mahāyajña* (великая жертва); *mahāyajvan* (великий жертвователь); *mahāhavi* (великое жертвоприношение); *yajñapati* (владыка жертвоприношения); *yajvā* (жертвователь); *yajñavāhana* (совершающий жертвоприношение, «везущий жертву»); *yajñabhṛt* (тот, кто приобретает жертву); *yajñakṛt* (приносящий жертву); *yajñin* (богатый в жертвоприношениях); *yajñabhuk* («съедающий» жертву); *yajñasādhana* (приводящий жертвоприно-

шение к цели); *ujñāntakṛt* (делающий жертвоприношение завершённым); *ujñāguhya* (тайна жертвоприношения);

— с временем в разных его проявлениях. Эта тема намечается уже в ведийской традиции, а в эпический период получает значительное смысловое развитие. Вишну выступает как *saṃvatsara* (год); *aha* (день); *ahaḥsaṃvartaka* (уничтожающий день); *ṛtu* (времена года); *yugādikṛt* (тот, кто создаёт юги); *yugāvarta* (вращающий юги; тот, кто заставляет юги сменять друг друга); *kāla* (время).

В «Махабхарате» есть многочисленные упоминания о времени (*kāla*), наибольшая их концентрация наблюдается в 12-й и 13-й книгах. Термин «*kāla*» употребляется в двух смыслах: время в абстрактном понимании как «высший владыка», Парамешвара, которому приписывается космогоническая функция (оно создаёт миры, поддерживает их существование и уничтожает их); конкретное время, которое может быть подходящим (*kāla*) или неподходящим (*akāla*) для совершения определённого действия.

В «Махабхарате» прослеживаются идеи калавады — учения о времени. Согласно концепции, представленной в эпосе, у последователей калавады есть две альтернативы: полное бездействие либо незаинтересованное действие, основанное на диктате долга или обстоятельств. В обоих случаях адепт выступает лишь инструментом. Эти два пути связаны с глобальным, вселенским аспектом времени. Существует и третий путь — путь правильного действия, совершаемого в надлежащее время. Такое действие основано либо на умозаключении как источнике истинного знания либо на применении нумерологической системы вычислений или тайного знания, почерпнутого из практик гаданий и предсказаний. Я.В. Васильков считает, что влияние калавады на ранний индуизм (необходимость действовать без заинтересованности в результатах) достаточно велико (Петрова, 2004, с. 134–143).

К третьей группе относится многочисленная группа имён, охватывающая различные проявления бога.

Вишну в эпосе не только выступает источником всего, первым среди богов, ему также приписываются имена и эпитеты других богов: *brahman* (Брахма); *prajāpati* (Праджапати, владыка созданий); *mahendra* (великий Индра, царь богов); *varuṇa* (Варуна); *sūrya* (Сурья); *savitar* (Савитар, бог солнца); *tvaṣṭar* (Тваштар); *yama* (Яма); *soma* (Сома, бог луны); *skanda* (Сканда).

Особенно много эпитетов Шивы приписывается Вишну в Вишну-сахасранама-стотре: *śiva* (благосклонный); *śambhu* (творящий благо); *rudra* (Рудра); *iśāna* (владыка); *iśvara* (бог, повелитель); *parameśvara* (высший владыка); *bhūtamahēśvara* (великий владыка всего существующего); *sarveśvara* (владыка всего); *sthānu* (опора); *sthira* (неизменный, непоколебимый); *mahādeva* (великий бог); *ugra* (ужасный); *antaka* (уничтожающий); *pratardana* (тот, кто уничтожает); *mahātapā* (обладающий великим тапасом); *yogin* (аскет, йогин); *sadāyogin* (вечный йогин); *sannyāsakṛt* (тот, кто установил саньясу); *bheṣaja* (лекарство от болезни); *bhiṣak* (врач, дающий лекарство); *vaidya* (врачеватель).

Вишну выступает также в формах, выражающих различные аспекты его божественности, которые облегчают практику богослужения и созерцания, являющуюся важной составляющей религиозной жизни. Сюда относятся вьюхи, аватары и атрибуты бога (Махадеван, 1976, с. 40).

Способность вишнуизма ассимилировать различные местные верования и культы выразилась в системе вьюх и аватар. Концепция аватар в вишнуизме оказалась даже более значительной, чем концепция вьюх, и позволила вовлечь в вишнуизм представления из самых различных культов. Понятие «*vyūha*» (санскр. — «распространение») опирается в своём содержании и объёме на концепцию самораскрытия Вишну в четырёх различных формах: Васудева, Санкаршана, Прадьюмна и Анируддха. Васудева — высшая манифестация Вишну среди вьюх. Санкаршана является его эманацией (с ним связано творение в форме зародыша), и далее: Прадьюмна — эманация Санкаршаны (через него впервые появляется дуальность пуруши и пракрити), Анируддха — Прадьюмны (он позволяет развиваться телу и душе). Таким образом, в культ Вишну влились ещё несколько популярных местных божеств. Считается, что высшая форма бога Васудева — Кришна, остальные являются старшим братом, сыном и внуком Кришны соответственно (Антонова, 1979, с. 135; Gonda, 1970, р. 49–54).

Имена Вишну, связанные с его вьюхами, немногочисленны: *caturvyūha* (принимающий форму четырёх вьюх); *caturmūrti* (четырёхликий, имеющий четыре формы); *vyūha* (вьюха); *vāsudeva* (сын Васудевы); *saṅkarṣanocyuta* (вечный Санкаршана); *pradyumna* (Прадьюмна); *aniruddha* (Анируддха).

Слово «*avatara*» означает «нисхождение», «земное воплощение божества в интересах людей». В «Махабхарате» представлен обширный список имён Вишну, связанных с его основными аватарами:

Матсья: *śrngin* (обладающий рогом), *mahāśrngā* (с большим рогом), *rohita* (красный, вид рыбы);

Курма: *mahādrīdhṛk* (несущий великую гору);

Вараха: *mahāvarāha* (великий вепрь), *kapī* (обезьяна), *vṛṣākapi* (огромная обезьяна, человеко-обезьяна, название мифологических существ и эпитет богов);

Нарасимха: *nārasimhavarpu* (тот, кто [воплотился] в форме человека-льва), *siṅha* (лев);

Вамана: *vāmana* (карлик), *prāṁśu* (высокий), *trivikrama* (трижды шагнувший), *tripada* (трижды шагнувший);

Парашурама: *khaṇḍa-paraśu* (уничтожающий топор);

Рама: *rāma* (Рама), *dhanvin* (вооружённый луком), *dhanurdhara* (владеющий луком), *maheṣvāsa* (искусный стрелок из лука), *sadhanvā* (имеющий лук), *sumukha* (прекрасноликий), *svrata* (благовоспитанный);

Баларама: *halāyudha* (вооружённый плугом);

Кришна: *kṛṣṇa* (тёмный), *keśava* (длинноволосый), *madhusūdana* (уничтожающий Мадху), *devakīnandana* (сын Деваки), *śauri* (сын Васудевы из рода Сура), *yadurēṣṭha* (лучший из племени ядавов), *sātvatāṃpati* (господин сатватов),

*śikhaṇḍin* (носящий перо павлина), *dāmodara* (подпоясанный шнуром), *suṃyātina* (лучший на берегу реки Ямуны), *gopati*, *govinda* (владыка коров, пастырь), *mukunda* (тот, кто дарует освобождение), *janārdana* (возбуждающий людей).

Можно выделить следующие имена Вишну, связанные с его атрибутами: *caturbhūja*, *caturbāhu* (четырёхрукий); *śankhabhṛt* (несущий раковину); *cakrin* (несущий диск); *gadādhara* (несущий палицу); *padmin* (несущий лотос); *Śārngadhanvin* (вооружённый луком Шарнга); *garudadhvaja* (имеющий Гаруду на флаге); *sragvin* (увенчанный венком); *vanamālin* (носящий гирлянду из лесных цветов); *śrīvatsavakṣas* (имеющий на груди знак шриватса); *śrīpati* (супруг Шри).

На основании множества вышеперечисленных имён можно сделать вывод, что ко времени включения в «Махабхарату» исследуемого нами источника формируется индуистская картина мира, в которой Вишну выдвигается на первый план. Он изображается как бог, обладающий всеми функциями тримурти — создание, сохранение и разрушение, однако его космологическая деятельность направлена в первую очередь на спасение мира. Список его титулов с течением времени вбирает в себя разнообразные аспекты, включая обширный перечень имён и эпитетов других индуистских богов, различных племенных божеств, а также философские понятия, показывая, что данное божество является источником и сутью всего существующего.

Таким образом, мы видим, что индийская стотра выполняет ритуальную, дидактическую и мнемотехническую функции, то есть гимн-восхваление божества заключает в себе важную религиозно-философскую информацию и является дидактическим наставлением. Нама-стотры, в свою очередь, кроме ритуального значения, представляют изложенную в краткой форме информацию о мифологии, связанной с божеством, его основных атрибутах и функциях. Они используются в индивидуальной медитативной и ритуальной практике, а также в процессе храмового богослужения. В ритуальной практике само перечисление божественных имён становится своеобразной формой почитания бога, которая провозглашается одним из наиболее доступных для адепта и достойных путей достижения освобождения.

Тексты нама-стотр вплоть до настоящего времени занимают важную роль в индуистском ритуале, являясь своеобразной молитвой, обращённой к богу. Следует отметить, что иконографические образы также занимают важное место в индуистском ритуале, поскольку тексты нама-стотр и иконографические образы являются двумя составляющими одного целого, вербальным и визуальным компонентом индуистской культовой практики. Основные религиозно-философские понятия индуизма и основные мифологические образы закрепляются и передаются из поколения в поколение посредством рецитации гимнов нама-стотра и поклонения образам бога (мурти).

Несмотря на то, что с течением времени ритуал рецитации божественных имён постепенно упрощался (сокращались списки божественных имён; рецитация становилась более формальной, не требующей понимания всех конкретных имён

и глубокого философского их толкования), как в общем и сама индуистская пуджа (от сложных коллективных жертвоприношений к домашнему богослужению), до сих пор сохраняется определённая неизменность сочетания молитвы мысленной или произнесённой вслух (стотра), обращенной к богу, и «молитвы» презентирующей иконографически (в камне, на бумаге, на стенах домов или на полу (ранголи)).

Иконографические образы были закреплены с давних времен в иконографических канонах, также и основные божественные имена, рецитируемые адептами, закреплялись и передавались в виде нама-стотр. Эволюционируя и изменяясь с течением времени, данные практики тем не менее в основном сохранили живую древнюю традицию, что характерно для индуизма во всех его проявлениях.

### Литература

*Аннамбхатта*. Тарка-санграха (свод умозрений). Тарка-дипика (Разъяснение к своду умозрений). Перевод с санскрита, введение, комментарий и историко-философское исследование *Е.П. Островской*. М., 1989.

*Антонова К.А., Бонгард-Левин Г.М., Котовский Г.Г.* История Индии. М., 1979.

*Зорин А.В.* У истоков тибетской поэзии: Буддийские гимны в тибетской литературе VIII–XIV вв. СПб., 2010.

*Ильин Г.Ф.* Анушасанапарва (книга о предписании) // Старинное индийское сказание о героях древности «Махабхарата». М., 1958.

Классическая йога («Йога-сутры» Патанджали и «Вьяса-бхашья»). Перевод с санскрита, введение, комментарий и реконструкция системы *Е.П. Островской* и *В.И. Рудого*. М., 1992.

*Петрова М.И.* «Представления о времени и действии в древнеиндийском эпосе» // История философии. 2004. № 11. С. 134–143.

*Gonda J.* *Viṣṇuism and Śivaism. A Comparison.* London, 1970.

*Mahadevan T.M.P.* *VIṢṆU-SAHASRA-NĀMA.* Bombay, 1976.

## Summary

E. V. Stolyarova

### The Names of Epic Vishnu (Analysis of Names and Practices of Recitation)

The article deals with hindu religious hymns «nama-stotras», their functions and meanings in ritual practice. This work analyzes the main Vishnu names.

*Key words:* Hindu practices, Vishnu, Vishnu names, hindu hymns.